



MAHANAÏM – מחנייִם

Rapport d'activités du camp d'été "Mahanaïm"

Alliance-Kiah / ADIR

3-17 août 2021

Novembre 2021

Jean Charles Zerbib directeur du séjour – Eva Labi directrice du programme

Soutenu par la Fondation Matanel



Mahanaïm, ce nom est significatif des différentes facettes de ce projet - un lieu de convergence et de rencontres pour apprendre ensemble. Le programme éducatif de colo d'été s'inscrit dans la continuité des camps de vacances organisés par Alliance-Kol Israël Haverim depuis 15 ans. Cette année l'association Adir a souhaité s'associer formellement à ce programme. Un partenariat formel a été élaboré pour mettre en commun les compétences de nos deux associations et ouvrir de manière plus significative à l'accueil d'enfants de familles en difficultés socio-économiques suivies et accompagnées par Adir, et ainsi repérer de nouvelles familles qu'Adir et les services sociaux d'Ashdod pourraient prendre en charge et accompagner.

Notre colo fût lancé dans un contexte de deux années de pandémie, et dans une période de redémarrage du Covid 19 (variant delta) qui a vu quelques familles se désister à la veille du départ par crainte d'une recrudescence de cas de malades dans le pays surtout pour les familles qui accueillent des personnes âgées ou avec des morbidités.

Le projet a permis à **74 enfants de 8 à 15 ans**, filles et garçons, sous la direction d'une équipe de **14 animatrices et animateurs sous la direction de Jean Charles Zerbib**, de vivre ensemble un moment éducatif alliant plaisir, loisir, sport, vie en communauté et l'approfondissement de connaissances ou de nouveaux apprentissages.

Près de 40 enfants venaient du sud du pays (Ashdod, Ashkelon, Beer Sheva ...) car nous souhaitons les faire sortir des zones sensibles sous les firs de missiles du Hamas. Les autres venaient de Jérusalem, Haïfa, Zichron Yaacov, Holon, Bat Yam, Netanya, Tel Aviv, Kfar Saba, etc...

Le séjour a duré **15 jours au mois d'août 2021, du 3 au 17**, et s'est déroulé au sein du **Kfar Anoar Ben Shemen**.

Notre séjour de vacances a proposé un programme différent dans le paysage israélien ouvert à certains publics qui ne sont pas naturellement en lien avec des programmes d'activités proposés dans la société et qui souvent ne partent pas en vacances, afin d'atteindre les objectifs définis dans le projet pédagogique :

1. Renforcer l'intégration des jeunes olims et favoriser la rencontre entre israéliens d'origine et nouveaux israéliens.

La majorité des échanges avec les animateurs étaient en hébreu, ainsi que la signalétique du camp. Au programme, les participants avaient 2h00 d'hébreu (vocabulaire, compréhension, lecture...) 5 jours sur 7. Les israéliens natifs ou les olim de longue date en Israël ont été impliqués sur cet axe pédagogique par des jeux, et des interventions ludiques auprès des camarades nouveaux arrivants.

Toutes les activités d'expressions artistiques, sportives, culturelles se sont faites par groupe et en mélangeant les participants pour éviter le principe de bandes (français et israéliens).

Bien que les programmes fussent différenciés par groupes d'âges entre les petits (8-11 ans) et les plus grands (12-15 ans), des activités étaient organisées telles que les Maccabiades pour responsabiliser les plus grands dans la prise en compte des plus petits.





2. Identité juive et israélienne, découverte du pays.

Atelier de réflexions et d'expressions à partir de questions et dilemmes sur les changements, modifications de l'identité d'un olé, identité israélienne. Qu'est-ce que les textes de la tradition nous apprennent sur la notion d'identité ?

Excursions : Journée au Safari (Zoo) de Ramat Gan, Paintball à Kfar Saba, journée à Tel Aviv, découverte de la Cité de David et des tunnels, Nahal David (mer morte), ballade à chameaux dans le désert...



Grace au soutien de nos divers partenaires, nous avons pu organiser dans les meilleures conditions possibles ce séjour et surtout faire participer le plus grands nombre d'enfants de familles en difficultés socio-économique – **nous avons attribués des bourses à 63 enfants.**

Les participants étaient :

1. Enfants et jeunes olim hadachim de France (moins de 8 ans en Israël).
2. Enfants et jeunes vivant dans des situations sociales complexes
3. Enfants et jeunes vivant dans des familles de bon niveau socio-culturel pour permettre un vrai brassage de populations

4. Enfants et jeunes israéliens, non francophones, intéressés par ce projet spécifique.

Cet objectif a parfaitement été atteint même si certaines parties de la population recherchée, comme les israéliens non francophones, ont été moins nombreux que souhaités. Nous devons faire des efforts de communication et d'informations pour convaincre les parents israéliens non francophones surpris car pas habitués par le concept de camps et colonies de vacances de plus de 3/4 jours.

Il s'agit donc d'un vrai projet de **mixité sociale** entre israéliens de souche et nouveaux israéliens, entre enfants en difficultés diverses et enfants vivant dans des situations normatives moins complexes.

Le **recrutement** nous a pris beaucoup de temps et d'énergie compte tenu des populations recherchées et des conditions de reprise de la pandémie, les parents inquiets par les informations contradictoires ont eu des difficultés à confirmer les inscriptions.

Le programme s'est bien déroulé, mais a dû être adapté en permanence en raison de la recrudescence du COVID 19 et des nouvelles directives. A ces difficultés, se sont ajoutées des interdictions émises par le Ministère de l'Education en raison des très fortes chaleurs et de la canicule qui ont touché le pays durant toute cette période.

Si nous pouvons être satisfaits du résultat final en particulier au regard de l'enthousiasme des enfants, des adolescents et des retours des familles, nous devons aussi noter les difficultés rencontrées avec certains adolescents qui présentaient des comportements problématiques, en particulier une difficulté à vivre en collectivité (problèmes avec l'autorité, violence envers les camarades...).

C'est pourquoi notre évaluation du séjour nous engage à réfléchir sur les pistes suivantes :

1. Poursuite du programme pour 2022 : il nous faut travailler au recrutement d'une direction des colos de vacances à long terme, et d'une équipe d'animation « maillon important du dispositif » plus expérimentée, et formée à la gestion d'enfants désocialisés, souvent violents, et en échec scolaire, car malgré le programme de formation des animateurs en juillet et leur expériences d'animation, il est évident qu'ils ont été confronté à des situations compliquées. Un premier contact a déjà eu lieu avec Ruth Knoller Levy, directrice de la Division des programmes en éducation informelle et de la formations au Ministère de l'Education afin de recruter des étudiants en cours de formation, à travers l'obtention d'un partenariat qui permettra de faire valider comme stage à ces étudiants leur participation dans nos colos. Un autre aspect que nous souhaitons développer est le suivi des participants en difficulté après notre programme d'été, et proposer des petits séjours durant les vacances scolaires de Hanoucca et de Pessah, pour assurer une certaine continuité de notre action dans le suivi des enfants et des jeunes les plus en difficulté. Pour cela nous devons recruter un responsable de l'activité d'éducation informelle, colos d'été, Hanouka, Pessah et suivi des enfants et adolescents durant l'année. Fonction « d'éducateur spécialisé », accompagnement des enfants et des jeunes, lien avec les parents, avec pour objectif aussi de fidéliser les participants d'une colo à l'autre.
2. Les enfants et jeunes : Elargir le champ des recrutements et renforcer la communication surtout en direction des israéliens non francophones qui ne

connaissent pas le concept de séjour de vacances à la française ou des Summer Camps américains.

3. Le lieu : Nous espérons revenir très vite à Mikvé Israël, parfaitement adapté à nos besoins, en espérant la construction dans les meilleurs délais d'une piscine qui permettra de développer l'aspect loisir sportif.
4. Nombre de participants : il faut pouvoir garder un nombre total de participants limité pour garder l'esprit famille du camp, et peut être réalisé 2 sessions pour répondre à la demande.
5. Durée du séjour : Nous nous sommes résignés à faire un séjour de 15 jours pleins, mais nous espérons revenir à un séjour de 3 semaines afin de développer notre programme en profondeur et ainsi permettre aux enfants d'avoir le temps d'une adaptation à cette nouvelle expérience de vie, prendre leurs marques et s'approprier le programme progressivement.
6. Prix du séjour : Le prix proposé au départ, compte tenu de la réponse tardive de certains financeurs, en a repoussé certains. Il faudra aussi avoir une autre stratégie de communication car en fin de compte, plus de la moitié ont payé moins de 700 shekels pour un séjour dont le coût réel était de 4200 NIS et que nous avons proposé à 3850 NIS. Cette participation aux frais de séjour a été validé par la commission des bourses au regard des demandes des assistantes sociales et des responsables des associations sociales.
7. Autres activités : Compte tenu de la population, le défi de ce programme est dans le travail d'accompagnement des enfants et la régularité de certaines activités. Sans devenir un mouvement de jeunesse, ce n'est pas le but, cela permettrait le suivi des enfants et de ces familles et même l'orientation vers les mouvements de jeunesse déjà existants.

8. Enfin dès que la situation le permettra nous souhaitons revenir au concept d'origine de nos séjours de vacances et accueillir à nouveau des enfants et adolescents de France, pour un programme qui permettra de faire découvrir, et comprendre Israël et la société israélienne à travers le programme mais surtout par le lien avec les participants israéliens.

D'autres idées ont été émises pour poursuivre ces séjours, mais ce qui est clair c'est que sans l'aide de nos partenaires financiers, ce programme ne pouvait voir le jour ! Pour cela, et au nom des participants de Mahanaïm 2021, nous vous renouvelons nos sincères remerciements, et espérons poursuivre notre partenariat.

Témoignages :

« Mes 2 enfants font partie de cette aventure depuis plusieurs années déjà grâce à l'aide de Adir. Ils attendent toujours avec impatience l'été pour participer au Camp de Kiah. Merci à vous de pouvoir m'aider à leur offrir ces moments inoubliables !!! » Maman de Adi et Noam (Ashdod).

« Nous voudrions vous remercier pour ces excellentes vacances que ma fille a passées dans votre colo. C'était très enrichissant avec les différentes activités que vous leur avez proposées... Elle a pu échanger avec les israéliens et se faire de nouvelles amies israéliennes avec qui elle a gardé le contact. En espérant que la prochaine colo, vous puissiez inviter des enfants d'autres pays. » Maman de Shirel (Bat Yam).

« Je tiens tout d'abord à vous remercier. Mon fils est revenu enchanté de son séjour. Les activités étaient de grande qualité et il a noué de forts liens d'amitiés qui lui manquaient depuis notre arrivé en Israël il y a 3 ans. » Maman de Maor (Ashkelon).

« Je suis le papa de Raphael et je tiens à vous dire que mon fils a vraiment adoré. C'est la première fois qu'il part aussi longtemps et voulait rester plus. Il a beaucoup aimé les autres jeunes ainsi que l'équipe d'animateurs apparemment super top. Merci beaucoup pour tout et peut être à l'année prochaine car il aimerait revenir 😊😊😊 » Papa de Raphael (Netanya).

" Cet été je fus responsable du groupe des « adolescents » de 12 à 16 dans la colo Mahanaïm. Cette expérience fut riche mais éprouvante sur certains points. En effet le cadre était formidable, nous étions dans le centre d'Israël dans une ambiance champêtre. Cependant la diversité des participants ne nous a pas rendu la tâche

facile et ce malgré l'omniprésence de Jean Charles Zerbib (directeur de la Colo), et Yonathan Guez (responsable pédagogique de la Colo) qui ont donnés leur maximum pour faciliter notre charge de travail. Certain des enfants n'étaient tout simplement pas prêt ou avaient du mal à vivre en communauté, tandis que d'autre ont pu s'épanouir et extérioriser enfin leur joie de vivre à nouveau en collectivité depuis le début du Corona.

Selon moi, pour que le projet puisse être plus performant l'année prochaine il faut construire une équipe d'animation plus mature et formée à l'animation et à l'accompagnement de la diversité des participants et à leur particularité.

J'étais heureux de cette expérience, et je remercie l'Alliance-Kiah et Adir qui m'ont permis de vivre une expérience formidable. Et je remercie les participants qui ont sûrement consolidé ma patience et ma rigueur.

Je reste disponible pour poursuivre cette expérience l'année prochaine.

Kinor - Animateur-responsable des 12/16 ans - Colo Mahanaïm

Budget Mahanaïm 2021 – NIS - Fondation Matanel

MAHANAIM 2021 - 74 participants	
DEPENSES	Montant
Direction	30,000
Administration	20,000
Gestion du projet	31,300
Kfar Ben Shemen Hebergement et restauration, formation, nettoyage)	186,930
Havaya Israelit (Activités, assurances)	80,723
Animateurs	32,400
Communication	7,595
Enseignants / Intervenants extérieurs	1,500
Telephone	681
Premiers secours	1,366
Nourriture et rafraichissements	3,196
Divers	7,080
TOTAL	402,771
RECETTES	
Reglements des parents – Bénéficiaire de bourses	57,795
Reglements des parents	38,500
Fondation Matanel	60,000
Kiah - Adir, donateurs et sponsors	246,476
TOTAL	402,771

P/O JC Benhanou¹⁰
